

Αριθμ. Πρωτ. ΑΝΑΦΟΡΩΝ: 565
Ημερομ. Κατάθεσης: 30/11/2022



Προς το Προεδρείο της Βουλής των Ελλήνων

ΑΝΑΦΟΡΑ

Για τους κ. κ. Υπουργούς:

- Εσωτερικών
- Πολιτισμού και Αθλητισμού
- Τουρισμού

ΘΕΜΑ: «Σε πλήρη εγκατάλειψη το Σπίτι Λογοτεχνίας στις Λεύκες Πάρου είκοσι χρόνια από την πρώτη μέρα λειτουργίας του. Συγγραφείς, ποιητές, μεταφραστές και άνθρωποι του βιβλίου από όλη την Ελλάδα, αγωνιούν και ζητούν από την Κυβέρνηση την άμεση και πλήρη ανακαίνισή του».

Ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος του ΣΥΡΙΖΑ-ΠΣ και Βουλευτής της Β΄ Πειραιά, **Ιωάννης Ραγκούσης**, έχοντας υπόψη του την από 7/11/2022 επιστολή έξι σωματείων συγγραφέων και μεταφραστών, την καταθέτει ως αναφορά προς **τους κ. Υπουργούς Εσωτερικών , Πολιτισμού και Αθλητισμού και Τουρισμού**, μεταφέροντας την αγωνία των συγγραφέων, ποιητών, μεταφραστών και ανθρώπων του βιβλίου από όλη την Ελλάδα για την πλήρη εγκατάλειψη του Σπιτιού της Λογοτεχνίας στις Λεύκες Πάρου είκοσι χρόνια από την πρώτη μέρα λειτουργίας του, ζητώντας άμεσες απαντήσεις.

Συγκεκριμένα σε επιστολή που διαχειρίστηκε το Πανελλήνιο Σωματείο Λογοτεχνών, συγγραφείς, ποιητές, μεταφραστές και άνθρωποι του βιβλίου μεταξύ άλλων, επισημαίνουν ότι το καλοκαίρι του 2004 εγκαινιάστηκε, με πρωτοβουλία του τότε δημάρχου Γιάννη Ραγκούση, με τη συνεργασία του ΕΚΕΜΕΛ και με τη θερμή υποστήριξη του Δήμου Πάρου, το Σπίτι της Λογοτεχνίας στις Λεύκες, παρουσία πολλών Ελλήνων συγγραφέων και ξένων δημοσιογράφων. Την ιδρυτική ομάδα του Σπιτιού της Λογοτεχνίας στην Πάρο, από πλευράς του Ευρωπαϊκού Κέντρου Μετάφρασης (ΕΚΕΜΕΛ) συναποτελούσαν προσωπικότητες από τον χώρο του βιβλίου, και συγκεκριμένα οι Ανδρέας Στάικος, Άρης Μπερλής, Χρήστος Αστερίου, Andrea Schellinger, David Conolly και η διευθύντρια του Εθνικού Κέντρου Βιβλίου (ΕΚΕΒΙ) και πρώτη διευθύντρια του Κατρίν Βελισσάρη. Στην Ελλάδα, σε μια χώρα με τόσο σημαντικό λογοτεχνικό παρελθόν αλλά και δυναμικό παρόν σε όλους τους τομείς του

γραπτού λόγου, η ύπαρξη Σπιτιού Λογοτεχνίας στο πανέμορφο χωριό των Λευκών Πάρου, αδιαμφισβήτητα αποτελεί ισχυρό κίνητρο για επισκέπτες από όλον τον κόσμο που επιθυμούν να εργαστούν στον ξεχωριστό αυτό χώρο, να παρουσιάσουν τη δουλειά τους τόσο στην τοπική κοινωνία της Πάρου, όσο και ευρύτερα, στο ελληνικό κοινό, και να συνεργαστούν με Έλληνες συγγραφείς σε εγχειρήματα κοινού ενδιαφέροντος, σ' ένα από τα ελάχιστα τεκμήρια της έγνοιας μας για τους ανθρώπους του βιβλίου και το ελληνικό και μεταφρασμένο βιβλίο στην Ελλάδα. Δυστυχώς, όμως, από τον Φεβρουάριο του 2012, όταν η ΓΣ του ΕΚΕΜΕΛ αποφάσισε το κλείσιμό του, ματαιώθηκε εν πολλοίς η υπόσχεση για μια συγκροτημένη κρατική πολιτική βιβλίου στη χώρα μας, την στιγμή που όλες σχεδόν οι γειτονικές χώρες και, χωρίς αμφιβολία, οι χώρες ΕΕ, διαθέτουν Ιδρύματα και Ινστιτούτα, προγράμματα και φεστιβάλ που υποστηρίζουν την εγχώρια αγορά βιβλίου. Και σήμερα, σχεδόν είκοσι χρόνια, από όταν πρωτολειτούργησε το Σπίτι Λογοτεχνίας στις Λεύκες Πάρου, συγγραφείς, μεταφραστές και άνθρωποι του βιβλίου από όλη την Ελλάδα, ανησυχούν για την λειτουργική και δομική κατάστασή του, καθώς παραμένει αφρόντιστο, και εγκαταλελειμμένο. Ειδικότερα, πρόκειται, για ένα οίκημα ιστορικής σημασίας, ένα από τα ελάχιστα ξενοδοχεία Ξενία που είναι ακόμη λειτουργικά, συνυφασμένο με πολύ ξεχωριστές στιγμές της ιστορίας της αρχιτεκτονικής στη χώρα μας, αλλά και της ιστορίας του τουρισμού. Λεπτοδουλεμένο με εγχώρια υλικά, μάρμαρο και ξύλο, διακοσμημένο με έργα τέχνης, εικαστικά και κεραμικά, εξακολουθεί να διαθέτει μοναδικούς κοινούς χώρους (σαλόνι, κουζίνα, βιβλιοθήκη) που ευνοούν την συνύπαρξη και τη δημιουργία, και δεκατέσσερα λειτουργικά δωμάτια που με ζεστασιά και απλότητα μπορούν να φιλοξενήσουν δημιουργούς από κάθε γωνιά της γης καθ' όλη τη διάρκεια του έτους. Αίτημά των ανθρώπων του βιβλίου, των συγγραφέων και των μεταφραστών είναι η άμεση και πλήρης ανακαίνισή του, για να καταστεί, ασφαλές, πλήρως λειτουργικό, για να γίνει ξανά περιζήτητος προορισμός δημιουργών και να είναι δυνατή η ένταξή του στο δίκτυο Ευρωπαϊκών Σπιτιών Λογοτεχνίας, συνεισφέροντας καθοριστικά στην προώθηση του ελληνικού βιβλίου. Τέλος, δεν πρέπει η επόμενη μέρα για την λογοτεχνία στη χώρα μας και την πολιτιστική ζωή του τόπου μας να ταυτιστεί με την υποτίμηση των γραμμάτων και των τεχνών.

Παρακαλούμε για την απάντηση και τις δικές σας ενέργειες.

Ακολουθεί η αναφερόμενη επιστολή έξι σωματείων συγγραφέων και μεταφραστών.

Αθήνα, 28 Νοεμβρίου 2022

Οι καταθέτοντες Βουλευτές

**Ραγκούσης Γιάννης
Αναγνωστοπούλου Αθανασία (Σία)
Αυγέρη Θεοδώρα (Δώρα)
Αυλωνίτης Αλέξανδρος - Χρήστος
Βαγενά Άννα
Βασιλικός Βασίλης**

Γκιόλας Γιάννης
Δρίτσας Θεόδωρος
Ζουράρις Κωνσταντίνος
Ηγουμενίδης Νίκος
Μάλαμα Κυριακή
Μάρκου Κωνσταντίνος
Νοτοπούλου Κατερίνα
Πολάκης Παύλος
Πούλου Παναγιού (Γιώτα)
Σαντορινιός Νεκτάριος
Σκουρολιάκος Παναγιώτης (Πάνος)
Συρμαλένιος Νίκος
Χατζηγιαννάκης Μιλτιάδης
Χρηστίδου Ραλλία

Προς: Δήμαρχο Πάρου κύριο Μάρκο Κωβαίο

Κοινοποίηση προς:

1. Κοινωφελή Δημοτική Επιχείρηση Πολιτιστικής Ανάπτυξης Πάρου
2. Υπουργό Πολιτισμού και Αθλητισμού κυρία Λίνα Μενδώνη
3. Υπουργό Παιδείας και Θρησκευμάτων κυρία Νίκη Κεραμέως
4. Υπουργό Τουρισμού κύριο Βασίλη Κικίλια
5. Περιφερειάρχη Νοτίου Αιγαίου κύριο Γιώργο Χατζημάρκο

Αξιότιμε κ. Δήμαρχε,

Το καλοκαίρι του 2004, όπως είναι γνωστό, εγκαινιάστηκε, με πρωτοβουλία του τότε δημάρχου Γιάννη Ραγκούση, με τη συνεργασία του ΕΚΕΜΕΛ και με τη θερμή υποστήριξη του Δήμου Πάρου, το Σπίτι της Λογοτεχνίας στις Λεύκες, παρουσία πολλών Ελλήνων συγγραφέων και ξένων δημοσιογράφων.

Τα Σπίτια της Λογοτεχνίας αποτελούν σημαντικότατο θεσμό στην Ευρώπη αλλά και παγκοσμίως: πέρα από την υποστήριξη του συγγραφικού έργου, ευνοούν τη δικτύωση μεταξύ συγγραφέων, δημιουργούν εύφορο έδαφος για την καλλιέργεια της λογοτεχνικής μετάφρασης που η μικρή ελληνική αγορά βιβλίου την έχει μεγάλη ανάγκη, ενθαρρύνουν διαπολιτισμικές συνεργασίες, λειτουργούν καθοριστικά ως προς την διάδοση της λογοτεχνίας (και) εκτός των μεγάλων κέντρων-πόλεων.

Την ιδρυτική ομάδα του Σπιτιού της Λογοτεχνίας στην Πάρο, από πλευράς του Ευρωπαϊκού Κέντρου Μετάφρασης (ΕΚΕΜΕΛ) συναποτελούσαν προσωπικότητες από τον χώρο του βιβλίου, και συγκεκριμένα οι Ανδρέας Στάικος, Άρης Μπερλής, Χρήστος Αστερίου, Andrea Schellinger, David Conolly και η διευθύντρια του Εθνικού Κέντρου Βιβλίου (ΕΚΕΒΙ) και πρώτη διευθύντρια του Κατρίν Βελισσάρη. Έκτοτε φιλοξενήθηκαν στο Σπίτι της Λογοτεχνίας δεκάδες συγγραφείς, μεταφραστές και μεταφραστικές ομάδες από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

Πρόκειται, μάλιστα, για ένα οίκημα ιστορικής σημασίας, ένα από τα ελάχιστα ξενοδοχεία Ξενία που είναι ακόμη λειτουργικά, συνυφασμένο με πολύ ξεχωριστές στιγμές της ιστορίας της αρχιτεκτονικής στη χώρα μας, αλλά και της ιστορίας του τουρισμού, ενός τουρισμού που σε καμία περίπτωση δεν συνδέεται αποκλειστικά με το κέρδος, υπό το πρίσμα του οποίου κάθε τι καθίσταται απλώς αναλώσιμο. Το συγκεκριμένο οίκημα, λεπτοδουλεμένο με εγχώρια υλικά, μάρμαρο και ξύλο, διακοσμημένο με έργα τέχνης, εικαστικά και κεραμικά, εξακολουθεί να διαθέτει μοναδικούς κοινούς χώρους (σαλόνι, κουζίνα, βιβλιοθήκη) που ευνοούν την συνύπαρξη και τη δημιουργία, και δεκατέσσερα λειτουργικά δωμάτια που με ζεστασιά και απλότητα μπορούν να φιλοξενήσουν δημιουργούς από κάθε γωνιά της γης καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

Στην Ελλάδα, σε μια χώρα με τόσο σημαντικό λογοτεχνικό παρελθόν αλλά και δυναμικό παρόν σε όλους τους τομείς του γραπτού λόγου, η ύπαρξη Σπιτιού Λογοτεχνίας στο πανέμορφο χωριό των Λευκών Πάρου, αδιαμφισβήτητα αποτελεί ισχυρό κίνητρο για επισκέπτες από όλον τον κόσμο που επιθυμούν να εργαστούν στον ξεχωριστό αυτό χώρο, να παρουσιάσουν τη δουλειά τους τόσο στην τοπική κοινωνία της Πάρου, όσο και ευρύτερα, στο ελληνικό κοινό, και να συνεργαστούν με Έλληνες συγγραφείς σε εγχειρήματα κοινού ενδιαφέροντος. Καθώς, το Σπίτι Λογοτεχνίας στις Λεύκες Πάρου αποτελεί αυτή τη στιγμή ένα από τα ελάχιστα τεκμήρια της

έγνοιας μας για τους ανθρώπους του βιβλίου και το ελληνικό και μεταφρασμένο βιβλίο στην Ελλάδα.

Όμως δυστυχώς, από τον Φεβρουάριο του 2012, όταν η ΓΣ του ΕΚΕΜΕΛ αποφάσισε το κλείσιμό του, ματαιώθηκε εν πολλοίς η υπόσχεση για μια συγκροτημένη κρατική πολιτική βιβλίου στη χώρα μας, τη στιγμή που όλες σχεδόν οι γειτονικές χώρες και, χωρίς αμφιβολία, οι χώρες ΕΕ, διαθέτουν Ιδρύματα και Ινστιτούτα, προγράμματα και φεστιβάλ που υποστηρίζουν την εγχώρια αγορά βιβλίου.

Και σήμερα, σχεδόν είκοσι χρόνια από όταν πρωτολειτούργησε το Σπίτι Λογοτεχνίας στις Λεύκες Πάρου, συγγραφείς, μεταφραστές και άνθρωποι του βιβλίου από όλη την Ελλάδα, ανησυχούν για την λειτουργική και δομική κατάστασή του. Παραμένει αφρόντιστο, και εγκαταλελειμμένο. Οι πόρτες που δεν κλείνουν, και τα σπασμένα μπάνια είναι από τα πρώτα που ένας φιλοξενούμενος παρατηρεί.

Εμείς, ο κόσμος του βιβλίου, θεωρούμε κρίσιμη την προστασία του και την συμβολή όλων μας προκειμένου να λάβει ο χώρος αυτός, που συνδέεται άρρηκτα με την ταυτότητα και τη δουλειά μας, τη φροντίδα που χρειάζεται προκειμένου να παραμείνει ένας λειτουργικός, φιλόξενος, θελκτικός και πρόσφορος τόπος δημιουργίας, όπως άλλωστε τον θυμούνται όλες και όλοι όσοι είχαν την τύχη να τον επισκεφθούν και να διαμείνουν σε αυτόν.

Αιτημά μας είναι η άμεση και πλήρης ανακαίνισή του.

Για να καταστεί, ασφαλές, πλήρως λειτουργικό, για τους ανθρώπους του βιβλίου όχι μόνον της Ελλάδας αλλά και του κόσμου. Όστε να γίνει ξανά περιζήτητος προορισμός δημιουργών και να είναι δυνατή η ένταξή του στο δίκτυο Ευρωπαϊκών Σπιτιών Λογοτεχνίας συνεισφέροντας καθοριστικά στην προώθηση του ελληνικού βιβλίου. Ένα λειτουργικό, και ανακαινισμένο Σπίτι της Λογοτεχνίας θα αποτελέσει κέντρο έρευνας, μελέτης, συγγραφής και πολιτιστικών ανταλλαγών στο ήδη αγαπητό νησί της Πάρου.

Αναμένουμε άμεση απάντηση στην επιστολή μας και προσδοκούμε να επιληφθείτε του ζητήματος της ανακαίνισης του Σπιτιού της Λογοτεχνίας της Πάρου, καθώς πιστεύουμε ότι συμφωνεί και η τοπική αυτοδιοίκηση και η πολιτική ηγεσία ότι δεν πρέπει η επόμενη μέρα για την λογοτεχνία στη χώρα μας και την πολιτιστική ζωή του τόπου μας να ταυτιστεί με την υποτίμηση των γραμμάτων και των τεχνών.

Με εκτίμηση,

PEN Greece - ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΛΟΓΟΤΕΧΝΩΝ, ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ PEN International

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ

ΚΥΚΛΟΣ ΠΟΙΗΤΩΝ

ΕΤΑΙΡΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΩΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΠΕΕΜΠΠ (Πανελλήνια Ένωση Επαγγελματιών Μεταφραστών Πτυχιούχων Ιονίου Πανεπιστημίου)

ΠΕΜ (Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών)

Με εκτίμηση,

Το Διοικητικό Συμβούλιο του PEN Greece